

邊要分界圖考

三

			二九四一八	和書門
		一	二	
七	五	一	八	類
冊	架	函	號	

庫文閣内			
七	二九四一八		和書
八	二	七	
函	八	八	
架	冊	號	類

内閣文庫	
番號	和 29418
冊數	7 (3)
函號	178 116

内一〇七四五號



Kodak Gray Scale

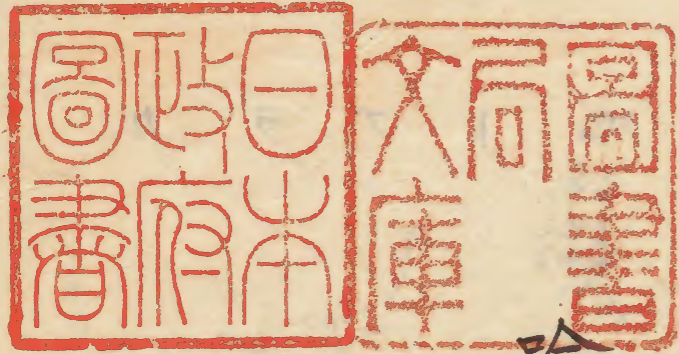
A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19



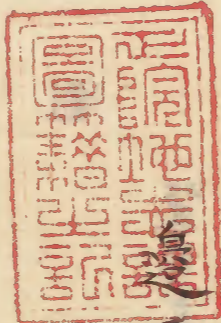
© Kodak, 2007 TM: Kodak



綴じ部(喉部分)の文字など開きが不鮮明な箇所あり



合刺土圖

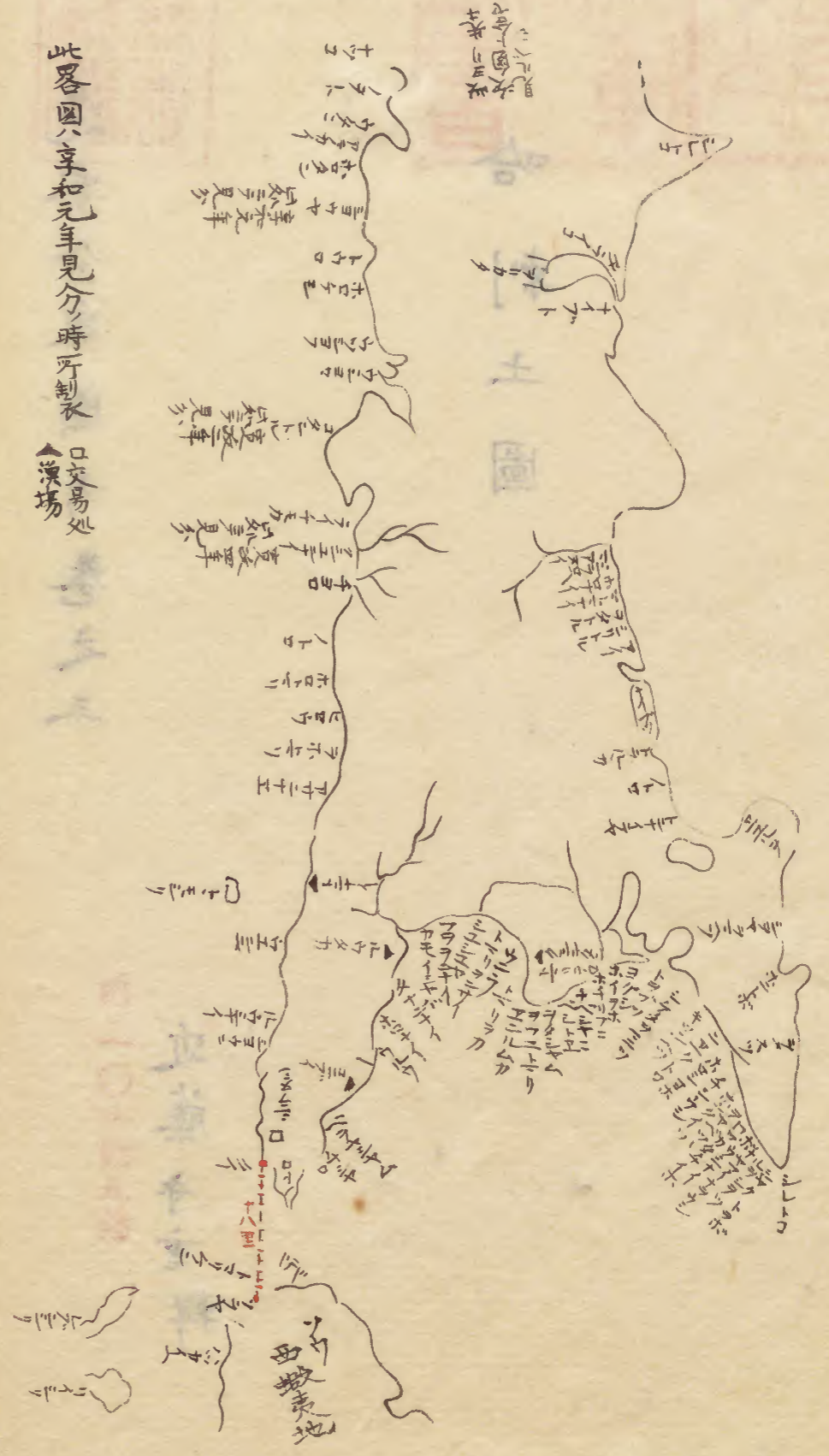


要分畝圖考卷之三

丙一〇七四五號

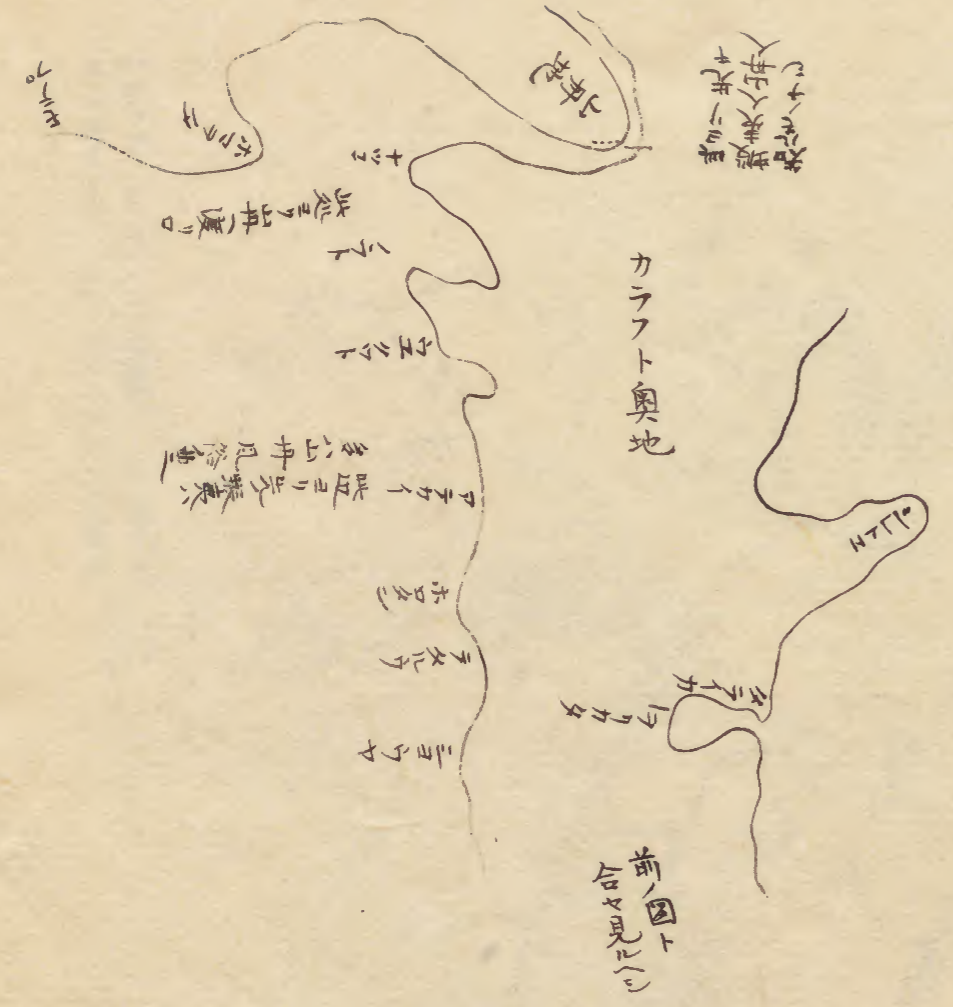
近藤守重輯

カブラト地方之圖



此畧圖、享和元年見分時河制表
 口交易処
 ▲漢場

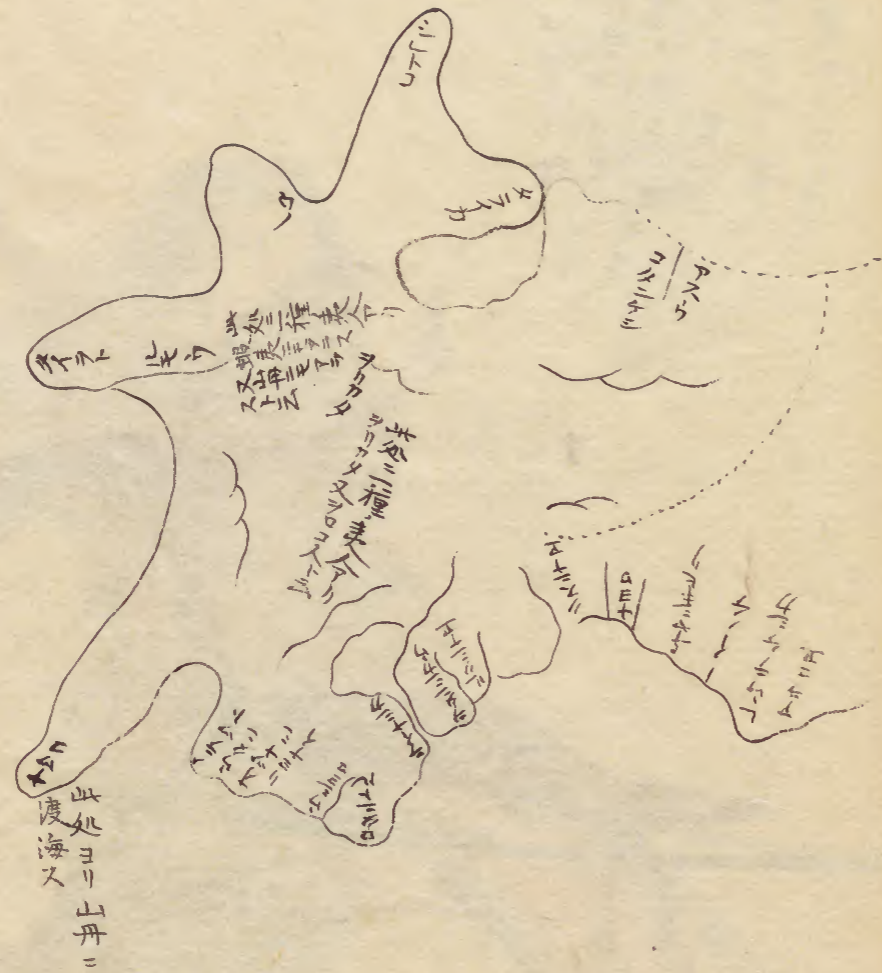
前ノ圖ニ見分テテ圖スルルキリ
 後ノ此圖ハ蝦夷人山丹人ヲシテ
 沙ニ圖セシメテ寫スルナリ



カナフト奥地

前ノ圖ト
 同々見分

北



此畧圖ハ寛政二年松前人所製者ナリ
其地理甚不且ト云ハ氏姑ク之ヲヌキテ異同
ヲ見ルニ



橇ヲツナカイニ牽スル図

カラフト地タライカ辺ニ
ツナカイト云 獣アリ鹿ノ
如シテ丈高ク頭長ク腮
ニ四五寸ノ毛アリ角ハ平
メニシテ駁多シ雪中ニ夷人
橇ヲ着テ牽カスル九三十



里余ハ行ベシ

蝦夷人着スルモノ鹿皮ナリ穿モノハ
靴ナリ靴ハ滑シ革ヲ若トシ海豹皮ヲ脚
絆ニ作り附タルニ人ヲキラト云



棒ヲ以テ左右ヘ入
突込リ倒レサルヤウ
ニス

橇ハ板ニテ作ル長四尺許
其ハ海豹皮ヲ法リ縫
骨ヲ兩傍ニ鋸ニテ打チ
滑ラヤニシテ走り易カラ
ニ云

舟ヲ犬ニ牽スル図

長人ハユタルベラ着ス
頭ヲ利ル丁固ノ如シ
ユタルハモセト云草
皮ヲ糸ニシテ織タル
布ナリアツトハ異
ナリ

カラフト表人ハ犬ヲ使フ
牛馬ノ如シ繩ヲ犬ニ繫テ
五六疋ヲ連子舟ヲ牽ス
ルニ牝犬一疋ヲ放テ先行
セシム行テ九テ余牝犬
テ衆犬ヲ導カム又テ余牝犬
声ヲ為セハ衆犬カヲ用ユ
出崎ヲ廻レハ大皆海ニ入り
相旋ニテ引ナリ其舟ニ
駕スル片ニ船頭表人
繩ヲ手ニシテ犬ヲ喚リ

大皆頭ヲ搖シ展テ
棹リ繩ヲ受ルヲ以テ
伏トスルモノ如シ元志ノ
狗車実録ノ使犬モ此
類ナルベシ



山丹人之圖

鎗ニ室ナシセシタニハ
獸皮ニテ卷ク鑄ナシ

人物ハ甚陋シ髪ハ中ヨリ
分テ後ニ辨ム服ハ木綿ヲ
ホタニ掛ニス袖ナリ股引ノ
チルキヲ着ス



笠ハ梓皮
ニテ作ル

弓ハ内ヲ鉄外ク角ニテ合セ其上ヲ
擇皮ニテ包ム長四尺四五寸巾一寸余
厚一寸モアルベシ壱リハ細ク獸皮ニテ
巻ク弦ハ獸筋ナリ矢モ甚長シ篋ハ
木ナリ羽ハ鷲ノ三羽鐵ハ紋ノ大ナルモノ
其射ハ右ノ大指ニ水牛ノ皮ヲニテ常輪
ヲカケヲキ是ニ弦ヲカケテ射ルナリ



靴ハ昔ハ滑シ草ニテ作ル
脚絆ハ麂ノ皮ニテ作リシ
ナリ

魯西亜人之國

タロイワノ寛政初年カラフトニ居
タリ本國ハステロト云処ノ由云

此蛮人カラフトニ久シク居タルニハ
山丹ノ服ヲ着シ鎗ヲ持ツ銃炮
ハ其本國ノ物ナリ此蛮人獨眼
ナリ天鵝徽切ヲ以テ眼ニオコ
居ケリ



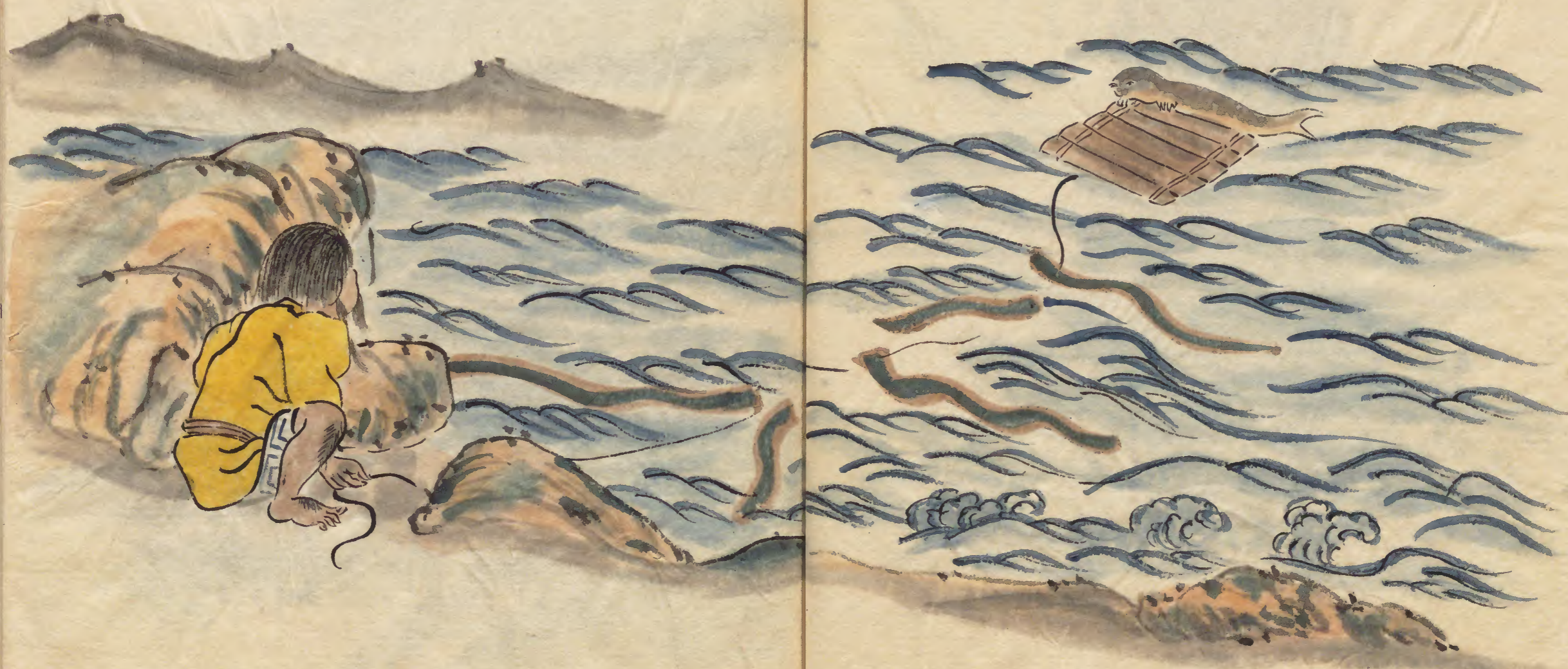
雪上ヲ物ヲ引ク器ナリ
黒キ処ハ皆鯨鬚ナリ幅至
テ杖ニ長六尺木モ至テ
細シ早ク引カスル為ナリ重キ
ヲ載ヲ引モノニ非ズ夷人一人
トクノ食物ヲ入レテ大ニ引カス
ルニ雪路ハ甚早シト云元志
木馬ノ姿ナリ



イシヨニ之図

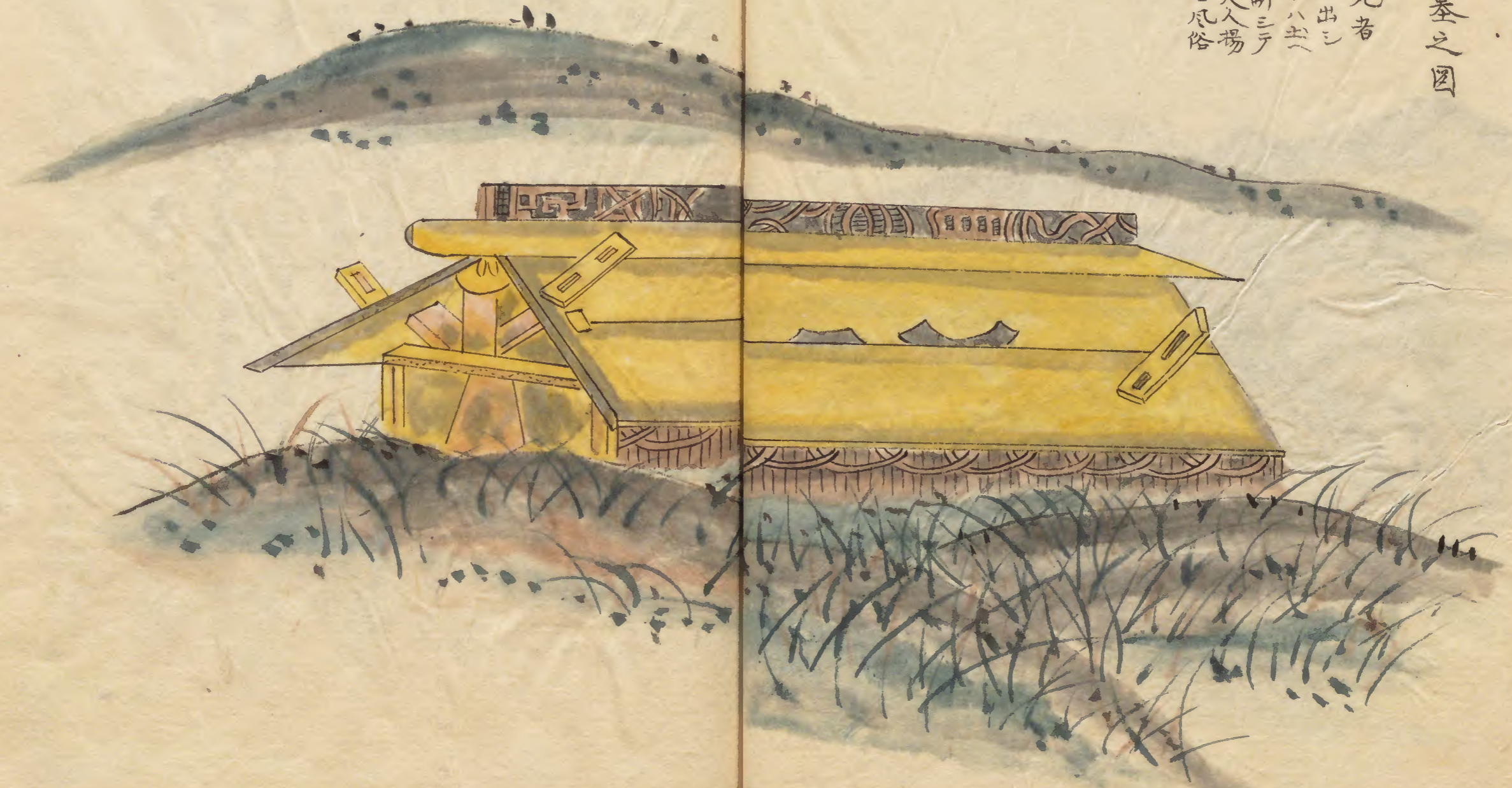
丈余ノ丸木ヲ割テ
代ニ綱ニ重リテ掛テ
遠クキ海豹ノ乗
ヲ待ツ細キ木ノ續キ
ヲ昆布ヲ纏ヒ繩ヲ
通シ先ニ釣ヲ附テ
海豹来ルヲ監視テ

ニト云
寄ルナリ見テ引キ
リタルヲ見テ引キ
ニト云



夷人揚忠貞墳墓之圖

カラフト地ノ喪礼ハ死者ノ臟腑ヲ及物ヲ以テエクリ出シ屍ヲ乾シテ棺ニ入棺ハ半ハ土ニ埋メ半ハ出ス上ニ如國木ヲ制シテ上ケヨクナリ此高ハ十ヨロ夷人揚忠貞ノ棺ヲ享セシナリ洋ニ凡俗ノ部ニ見ユ



カラフト蝦夷人揚忠貞ハ本トナヨロト云ヘル処ノ者ニシテ帝ニ
 山丹工往來セシカ滿州キナノ官人ナリ名ヲ與ヘテ揚忠貞
 ト云ヒ楷字ノモノヲ授テ又滿字ノ文書ニ朱印ヲ捺シタルヲ
 與フ滿州ヨリ揚忠貞ヲ以テ我蝦夷地カラフトノ酋長ニ命
 シタル諭文ナルベシト云ヘリ其文書今ニ其子アエシゴアイノ
 所持ス判左ニ出ス
 滿文ノ朱印ニ管理三姓地方兵小副都統印トアリ三姓地
 方ハ則滿州ノ地名ニシテ寧古塔ト黑龍江ノ向ニ在リ首卷地
 圖及辨疑ヲ見テ知ヘシ

滿洲官人授哈刺土蝦夷人揚忠貞文書

内一〇七四五號

カ
 ラ
 フ
 ト
 蝦
 夷
 人
 揚
 忠
 貞
 ハ
 本
 ト
 ナ
 ヨ
 ロ
 ト
 云
 ヘ
 ル
 處
 ノ
 者
 ニ
 シ
 テ
 帝
 ニ
 山
 丹
 工
 往
 來
 セ
 シ
 カ
 滿
 州
 キ
 ナ
 ノ
 官
 人
 ナ
 リ
 名
 ヲ
 與
 ヘ
 テ
 揚
 忠
 貞
 ト
 云
 ヒ
 楷
 字
 ノ
 モ
 ノ
 ヲ
 授
 テ
 又
 滿
 字
 ノ
 文
 書
 ニ
 朱
 印
 ヲ
 捺
 シ
 タ
 ル
 ヲ
 與
 フ
 滿
 州
 ヲ
 揚
 忠
 貞
 ヲ
 以
 テ
 我
 蝦
 夷
 地
 カ
 ラ
 フ
 ト
 ノ
 酋
 長
 ニ
 命
 シ
 タ
 ル
 諭
 文
 ナ
 ル
 ベ
 シ
 ト
 云
 ヘ
 リ
 其
 文
 書
 今
 ニ
 其
 子
 ア
 エ
 シ
 ゴ
 アイノ
 所持ス判左ニ出ス



カ
 ラ
 フ
 ト
 蝦
 夷
 人
 揚
 忠
 貞
 ハ
 本
 ト
 ナ
 ヨ
 ロ
 ト
 云
 ヘ
 ル
 處
 ノ
 者
 ニ
 シ
 テ
 帝
 ニ
 山
 丹
 工
 往
 來
 セ
 シ
 カ
 滿
 州
 キ
 ナ
 ノ
 官
 人
 ナ
 リ
 名
 ヲ
 與
 ヘ
 テ
 揚
 忠
 貞
 ト
 云
 ヒ
 楷
 字
 ノ
 モ
 ノ
 ヲ
 授
 テ
 又
 滿
 字
 ノ
 文
 書
 ニ
 朱
 印
 ヲ
 捺
 シ
 タ
 ル
 ヲ
 與
 フ
 滿
 州
 ヲ
 揚
 忠
 貞
 ヲ
 以
 テ
 我
 蝦
 夷
 地
 カ
 ラ
 フ
 ト
 ノ
 酋
 長
 ニ
 命
 シ
 タ
 ル
 諭
 文
 ナ
 ル
 ベ
 シ
 ト
 云
 ヘ
 リ
 其
 文
 書
 今
 ニ
 其
 子
 ア
 エ
 シ
 ゴ
 アイノ
 所持ス判左ニ出ス

Handwritten text in cursive Japanese style (sōsho), consisting of approximately 12 vertical columns of characters.

蘭館書入外合伴主殿及人辭書自文書

Handwritten text in cursive Japanese style (sōsho), consisting of approximately 12 vertical columns of characters.

かきつらふし まらふぬまのいかにあはれきりて
おのゝしうらゝかきつらふし まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて

あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて
あはれきりて まらふぬまのいかにあはれきりて

菅 理 二 姓
地 方 子 中
○ 業 目 録
○ 業 目 録
○ 業 目 録
○ 業 目 録
○ 業 目 録

Handwritten text in cursive script, likely a list or record, spanning the right page. The text is arranged in several vertical columns, starting from the right edge and moving towards the center. The characters are fluid and connected, characteristic of cursive Japanese calligraphy.

邊要分畧圖考卷之三

近藤 守重 輯

哈喇土考

カラフト地ハ蝦夷地ソウキノ北ニ在リテ渡
海十八里同所シラスニ至ル此地幅負廣
狭イマタ悉ク詳ナラス其奧地ニ至リテ
ハ滿洲山丹魯西亞ト境界ヲ接スレト古今
其地ヲ極ルモノナケレハ未ク其極邊ヲ知
ラス然レト蝦夷人山丹人常ニ滿洲ニ往



未交易シ魯西亞人モ時々カラブトエ来ル
ヲ見レハ極奥ト云トモ到リ難ニアラス又此
奥地ニ一種ノ夷人アリヲリカタ人ト云ヌヲ
ロツユト云時々来リテ交易ス又一種ルモウト
云アリ一種シメレンクルト云アリ又ヌメレイ
ト云奥地ノ夷人ハ既ニ山丹風俗ニ化スルモ
ノアリ男子ハ山丹ニシテ婦人ハ蝦夷ナル処
アリ就中山丹人ハ毎歲往來交易スルニ
依テ古来債負ノ為メニ山丹ニ擄掠セテ

レ滿州ニ移住スルモノナルニ至ル西部ナヨ
ロノ夷人ヤエンゴロアイヌノ父ノ如キハ滿州
ニ至リテ彼國ノ副部統ヨリ名ヲ與ヘテ
揚忠貞ト云ヒ滿文ノ印書ヲ授ケタリ内地
ソウヤノ夷人ヨリヤシンノ類二十年前山丹
キンダヨエ移住シテ今現ニ滿州ノ人トナル
是皆古来カラブトヲ管理スルモノナリ唯其
夷人ソウヤエ来リテ交易スルノミニテ其地
ノ夷モ自ラ属スル所ヲ知ラサルカ故ニ滿州

人トナリテ耻サルニ至ル天明六年、官初テ
 人ヲ 大石 某 差シテ其地ヲ按檢セシメ寛政二
 年庚戌クナシリ島擾乱ノ後松前ヨリ
 初テ士人ヲ 高橋 某 差シテ交易処ヲ建テ其地
 ヲ踏勘セシムルニ西部ハユタントル迄東部ハ
 シントコ迄ニ至リテ進ムコトヲ不得シテ帰ル
 寛政四年壬子 官亦吏ヲ策上 差ヌニ西
 部ハクシユシナイ迄東部ハトラクツ迄ニ至リ
 テ帰ル享和元年辛酉 官亦吏ヲ 中村某
高橋一宅

差シテ其地ヲ按檢スルニ西部ハシヨウヤ迄東
 部ハナエフグ迄ニ至リテ亦進ムコトヲ不得シテ
 止ム故ニ其奥地至リテハ其地理ヲ詳ニスル
 モノ無ク蝦夷人山丹人ノ語ヲ以テ撰トス
 今左ニ記スル所ハ最上常矩カ記ト松前土
 人高橋某カ記ヲ採録シテマ、聞見ヲ加ル
 ノミ

西部

自シラスレ
 至ナツコ

邦人ノ巡行スル処大率百里ニシテ其目ノ半ヲ過ク船
 ヲ寄ヘキ地ニ邑アリ是ヲ大泊小泊ト記テ其間ノ廣狹

ヲ明ス夷人ノ纂スル処三十余邑是ヲ夷住ト記ス酋長ノ居
 ル処六邑之ヲ標書シテ部落ヲ立ツ邦人ノ居ル処ヲ交易場
 ト記ス邦人未タ到サルノ地モ亦夷人ノ設ニ從ヒ例ニ准ス
 海岸或冷崖或平陵夷名ノアル処悉ク之ヲ裁テ下ニ
 冷崖平陵ト註シテ雖易ヲ分ツ海濱ノ通路スヘキ処ハ改
 濱名濱ト註シテ疏徒ニテ渡ヘキ川ノ小流ト註シテ舟一
 キ川ハ渡川ト註シ地勢ノ出タル処ハ山ハ山磯ト註シ丘陵
 ハ皆平磯ト註スカラフト海ハ惣テ遠浅ニシテ奥地ニ至リ
 テ海岸波静ナリ海西
 ニ回地アルヲ知ヘシ

シラスシ 改処ソラヤヨリノ渡ロニテ大海ナリ ヨツキ 汝濱エ
 寛政二年始テ交易場ヲ開ク夷住アリ

ントモナイ 汝濱 ミントマナイ 小流 アカラカ 山磯ア

イ子シリ 冷崖 ヲツトナシ子 汝濱 ナカボレウミン

山磯 アイレンボ 岩島 ウエンナシ 汝濱 シヨウニ夷住寛
 政元年

夏魯西亜ノ船来リ泊ス夷ヲソロユ 汝濱エロイ 汝濱
 人ノ髪ヲ切リテ持去ルト

イコラ子 汝濱 イコテケヘツ 小流 リエンケシ 平磯

ソコマナイホ 平陵 トヲコシナイ 小流 ルツレナイ 小流

ソレチシホ 平陵 アブトシタ 小流 リヤウシナイ 夷住

イヤヲシナ 汝濱 スシヨライヘツ ボンスシヨラ

イ小流 ヌレヨライ 汝濱 アトイヤタアシナイ 嶮山

テレ子 小流 ヨロナイ 山流 インヤシコナイホ 汝濱 キト

ウシナイ 夷住 ヲソコマナイ 汝濱 シン子ナイ 汝濱

アシ 汝濱 夷住

ンヨイヤナイホ 汝濱 シラリウシナイ 汝濱 シユグ

シナイホ 汝濱 マチウシナイホ 夷住 ウエニ 夷住

シイナイ 小流 ナイボロ 夷住 キトウシナイ 平残ア

ルトタンナイ 小流 シーコツナイ 小流 シタレユツ

汝濱 トコンホ 夷住

トシナイヲロ 小泊寛政三庚年 魯西亞人山丹ヨ
リ来リシ由ニテ 此ニ居ル交易場ナリ シントケシ

夷住 ルツケ 汝濱 トホシ 夷住 セトシホイホ 夷住 ユン

ルムカ 夷住 シヨ 夷住 アツサシナイ 夷住 アヨシ 汝濱

ホロナイホ 汝濱 タラントマリ 夷住

ヲホトマリ 小泊 夷住

ウエシルシ 汝濱 ヒワツ 夷住 アツケシ 夷住 キト

ウシナイホ 夷住 テ井 夷住 ウリウキ 汝濱 エコ

ルムヲマナイ 夷住

ヲニテウホ 夷住

ウエシトマリ 汝濱 テタマカ 夷住 ヲラウ子トマリ

夷住 トシナイ ケシ 夷住 ツコタシ 夷住 トーキタ

ウシ 小流 シヨイヤ 汝濱 チワ子ウシ 小流 ハホマ

イ 小流 シターマ 汝濱 シバアシナイ 平残 モア

ツクレ 汝濱 イタシユツ 汝濱 ルイシヤム 嶮
 トウフ 夷住 フタツシヤム 小流 シラロ、夷住 イハ
 タラインル 汝濱 アラユイ 嶮 ハセウシ汝濱 ユウ
 タケシナイホ 汝濱 ナイカイ 嶮 ヲシユツナ
 イホ 嶮 レブンソヤ 平磯 夷住 トメウシナイ 汝濱 夷住 ボロ
 コツ 夷住 トマリヲロ 夷住 ビラボ 夷住 子チセウ
 アイボ 汝濱 カレツナイボ 汝濱 シラロ、夷住
 テラブナイ 汝濱
 ナヨロ 夷住 渡川アリ揚忠貞
 ノ居邑其説モニ見ユ

キンラシケツシ 汝濱 トアフナイ 小流 シンノシケラ
 マナイ 汝濱 イーカウシ 汝濱 シシユナイ 夷住
 渡川アリ寛政中最上常矩此地ニテ測量シ四十八度ヲ得タ
 リ滿州人ハ此処ヨリ山路ヲ通行シテ東部マアヌイニ到リ
 交易ヲナス山中ハ二日
 跡ナリ地名左ノ如シ

此処ヨリクシユシナイノ
 川ニ添フテ山中ニ入ル

ロコツナイ トヨクシナイ ヲトボヲトイ ホロ
 スタフン ナケマヲマイ ナビケチボウシムシ
 ケ子カヌタセーセアオツタラ ヘンケチイカ
 ヌクワウシ ラカノツナイボ ベシケリウシ

ハンケナイボハンケケヘヤニハンケチベヤニ
此処クシモ川ノ水源ナリ
是ヨリ山中ニ登ルナリ
チヘヤニフンキホ
ロルベシボ
フロウエタツカラ
エーラレ子カ
イハンケキトウレヘレゲキトウレ
アール
ヘレホ
レルトケシアリ子ルヘレボ
フレセツ
シケラレセクノイニヲーナイ
モフンキカ
ーマナイホ
チミヤニ
此処ニアスイ
川ノ水源ナリ
チヨホ
マヌエーカナイ
ハツスツ
モロ、チ
ヌン子
ンタウシ
キーデレ
ウウシ
チイカヌタトム

スイヤ
ワラカルモ
ツツカフレナイ
リヤウシ
チヒシケホウシ
ケエーカイ
ウエウシ
スタ
ツツカフレナイ
ルフツナイボ
イ
シヨチ
マウンナイ
マアヌイ
此処東部海
濱ノ夷住ナ
リ是ヨリ
タライ
カ且
莫ニ
当ル
ライチシカ
夷住ナリ
此処ニ
潮水アリ
冬月
氷上ヲ
凌
テ山名ニ
入り
東部
アリ
カタニ
副テ
異戦
ヲ捕ル
異戦ハ
リ
コシカ
ムイナリ
コシヨロ
小泊
小流
此ヨリ
前路
常
ニ山
丹人
シメ
ンタル
末
リ居テ
夫婦
ヲ妻
トス
ウロー子
カ流
ボロケレ
小流
イレツ

リ 汝濱 トーヲロ 入江ニテ傍
リヨナイ 嶮 ノ夕

シヤム 小流 ナヤシ 平陵 シヤクコタシ 平磯 シヨイ

ヤ 汝濱 ヨソキナ 此ヨリ先路 邦人ホタ到ラ
サル処ナリ 故ニ証セヌ

テ タシルヨ 木ロトマリ ボロコタシ

キトウシ 夷住ナリ 酋長ヌシカレ
満人ノ通辞ヲナス

モ シーヤ ナヨロ ヲツ子シ アラコエ ウタ

子 コユー ウエ タツル ノライト 此処ヨリ山
丹地ニ渡ル

子 ヲノ ノウテ ナフカウ 丹地エ渡ル
ホ

南部 自シラスミ至シレトコ此地ハ
内地ソウヤト相對ス南向ナリ

シラスミ 西部ニ
見エ

ト アクナイホ 汝濱 グイ コラブト地 西南ノ盡頭ナ
リ夷住アリ 此処ノ丘上ニ

古城跡アリ 土人名ヲアトイチヤシト云 其制 方百間四

方許アリ ア門ノ跡一ヶ処 其外土キアリ 夷人云古レ

ブレグルノ攻未リシ時 桑ノ処ナリト 夷語ニレフシハ 海ガ

ルハ衆ニノ惣テ 海西ヨリ 来ルモノヲ指ヌ 山丹人モレブン

クル也 爾慎 鞆鞆 モレフシグルナリ バラコーエンボヘ 岩磯

蝦夷ヒレブン グル合戦ノ淨瑠璃アリ シヤバ 西南尽頭ノ岩磯
ナリ 夷人 茲ヲ過

ホロトコンホ 岩磯 カモイ シヤバ 陸行ノ路アリクイ
ニ通ス 汝濱ナリ

レハ皆 チウレ 岩磯 シシヨニコイ
テシヤケナイ

小流 バイカルコタシ 汝濱 ツウエシヤニ 汝濱 ハア
 リ 嶮 ノ、イ 小流 ヲタシヨ 汝濱 シヤシヨ 瀧ア
 ウヌ、シ 平磯 ナシヤ 夷住 ホロトマリ 汝濱 ミシ
 ヤシヤ ム夷住 チヤイ 石濱 ボコチ 小流 ウエタ
 シナイボ 夷住 コンブイ 夷住 トコメト 夷住 ビト
 ロイ 夷住 ノ流 イナウレ 夷住 イタ子レル 汝濱 リヤ
 トマリ 汝濱 ヲホイ 汝濱 ボンビシヨ 夷住 ハラリ
 ナイ 夷住 フルイ 渡川 コモロナイ 夷住 ハチコナ
 イホ 夷住 チノミ 嶮 ミシトル 小流 ウルト 渡川
 ナリ

鱒 鮭ノ ボロナイボ 汝流 チナウシナイ 汝濱 タナ
 魚アリ 夷住 リラ 夷住 ルヲクカ 渡川 ヲレン子コ
 シナイ 夷住 カムイシヤハ 夷住 ウラエシナイ 夷住
 タシ 汝濱 シユノ、ヤハツ 小流 シユノ、ヤ 夷住 ハレボ 夷住 イ
 シルムヲロ 夷住 シシヨレナイ 夷住
 トマリ ヲロ 大泊ミシテ 交易場ナリ
 ホロアトマリ 夷住 イヌウエウシ 夷住 コンブイ
 平磯 シリイト 平磯 エシルムカ 平磯 ナイボロ
 汝濱 エシコロアシナイ 汝濱 ノシテ タフシナイ

夷住 メレイ 流 ボシノレイ 小流 レセツイコク

シ 汝濱 ウコシヤ 汝濱 ラグシカムイノボリ

名 小 シユノ、ウシ 吟岸 岩 ハチコビツ 夷住 ノレカ

コナイ 夷住 小流 セー トイヲコミシ 吟岸 平 チカベロウシ

平 汝 汝 シユレルイ 夷住 ウコバナ 石濱 岩 ナビレヤニ 夷住

汝濱 ヲラクヘウニ 夷住 汝 ナイトム 汝濱 ヨーキ

ウシ 汝濱

トウブツ

此処大ナル入江ニテ大船モ本入ルヘシ此国第一ノ大泊ナリ江中ニテ海鼠ヲ漁ス交易場アリ又江ノ兩岸夷住アリ又江中ヨリ川ヲ溯ル

ナイボロ 江辺ノ夷住ナリ トノキタイナイ 江辺ノ夷住ナリ

ウエンベツ 江辺ノ夷住ナリ ワ、イ 湖水ナリ河ヲ上 シヨ

ーヤ ワ、イヲ上リ又湖アリ此湖辺ノ夷住ナリ ニマンクシベツ 上ニ チユク

シトーベツ 上ニ

マテヲボケ夷住 バイカルコタン 汝濱 ナヨンナイ

夷住 チダセーカリ 吟岸 ヤイウシ 岩島 イヌシ

テタンナイ 夷住 タン子ヲク 汝濱 ヤア、アハンベ

夷住 フレイ 此ヨリ先路邦人未タ到ラス タン子ヲタ ヌブコ

ツ子ヤ ナユリトル フーレンシヤム ボロレヨ

ーボ ラモウマウシ ヲトウルンジ イラ

ケフシナイ ボンナイボ イルウレベツ

ラニ ハツカタナイ シラルトル ヲレツポ

小流アリ スツレツホ チカブイナヲウレ ルー
ノホリト云山アリ

チヨホ シレトコ

東北部 自シレトコ 至スイブト

シレトコ 出崎ナリ ルーゲヨボ 夷住シロシシヤク夷住

ヲレツホ バラシヲ 夷住トクシユンチヤ 夷住

シヨーヤ イナヲクヘ ヲタルボ カモイケ

ウシ ボントボ シヨーヤ ウンビツアイル

ツウシ

トシナイチヤン 夷住ナリ渡川アリ 此川源ニ大ナル湖水
アリボロト云 此処ヨリ舟ニテ上リ

溪間舟ヲ引テ南部トフワ
ル湖辺ノ地名 左ノ如シ

タカハイ ナリ 山ノ名 ビシユツナツ アツメンルン

モシリホ 湖中ノ島ノ名 キムワ アツメンルン ニマ

ングシニツ

ヲチヨボカ 夷住 ヲタウトル ウエシユタン 夷住

ホコシ チヨーリヤナイ シーグツシヤカ



シユモーコタレ ナユトル イロイ子タシ

ナイ夷住 トミフントコリ ラクイコタンリヤウ

シニウエウシ 山ノ名アリ シヨウシナイ夷住 ハツ

ヤウシ ヲレヨイコニ夷住

コレイ夷住

シヤチシヤチ ボンナイボ夷住 シヨマナイ

ボロエンルニ夷住 トール、カリウアヤ

ナイブツ 夷住渡川アリ 源ニ湖水アリ アイ ナイボマトマ

ナイ ヲダトマリ ボロナイ ベケレモベケレ

ケ子ウシ リシツイ シラヤ

マースイ 夷住ナリ西部クシエニ ナイエ山越道ナリ

スブリホ ベシヨロウス チカベロキ マクシコ

タンハフコタン ホヤンゲフヌウ シリウトル

コタンケシ夷住 ナヨロナイブト

タシイカ 夷住ナリ此ヨリ前路ニシ レトコウノト云地名アリ

シレトコ

ヲリカタ 夷住ナリ湖水ノ辺并ニ山中ニ住居ヌ又ヲロ

ツコウタレト云一種ノ夷部ニシテ夷族類別ナリ下ニ見ユ

コンテケ

ヲロコ人ニ斐シテ又一種ノ異人ナリト云下ニ見ユ地方遠近詳ナラス

シメレイ

又メメレレグルト云一種ノ異人ナリ下ニ見ユ或ハ云カラプトノ東北尽頭ニ居ルト或ハ云山丹地ニ居ルトナツコノテト云

マテ往来ストモ云

ウノ

宝曆十二年六月 摸劬西宮船頭徳次郎此地ニ漂着シ八十五日ニシテシレトコエ帰ルト云

又イブト

北部ノ川ノ辺ナリ西部ニ通スト云一氏遠ニ遠ト云注年魯西亜船此辺ニテ准船シ其人五人ナリワコノテトノ間ニ居タリト云

ルモ

スイブトノ川源山中ニ住スル夷部ナリ是亦一種ノ異人ナリ下ニ見ユ

タライカ

寛政四年七月東部タライカ酋長イセリ交易ノ

為メ南部タナンナイニ来ル其人物ハカラプト夷人ニ似テ皆獸皮ヲ衣トスエトビルカ鳥ノ皮

ニテ制シタル衣又アザラシノ皮ニラ制シタル衣

ヲ著ス 東夷チコブアノ夷 其衣ノ形チ稍異

ナリ腰ニ皮囊ヲ佩フ螺殼ノ皮ヲ以テ制ス

ソノ鱗ノ文理異ナリ其魚ノ名ヲウツクヲ子ト

云フ言語ハ東部ト過半異ナリ西部ノ夷人云大

ニ異ナリト

ヲリカタ

又ヲロカタ又ヲロツコト云其実ハヲレカタ也或人云ヲロツコハ魯西亜ノ種斐ナリト

タライイカノ山奥湖水ノ辺或溪間ニ居ス人物ハ
タライイカニ似テ言語風俗稍異ナリ或ハ云鬚十
クシテ蝦夷ト大ニ異ナリトツナカイト云歟ヲ
使ヲ丁牛馬ノ如シ或ハ其肉ヲ食ス

コレテケ荒ルモウ

コングケハ極北方ノ地ニシテ遠ニ遠ク夷人ト
云ヘトモ到ルモノ無シテ其詳ヲ聞フ能ハス
ルモトハ北部スイフトノ川上ニ処々部落アリテ
其總名ヲルモウト呼フ其人物ハ蝦夷ニ非ラス

亦山丹人ニ非ス風俗ハ蝦夷ニ似タレル言語通シカク
シト云

シメレイ
又ヌメレン
クルト云

蝦夷人云昔シ北方ノ地ヲ歴覽セシモノアリ人跡
絶タル所ニ到ル夏月雁遊フ処アリ是シメレイノ
國地也ト又カリヤレン云シメレイハ滿江ノ流末ノ
地ニ居ル又カラブトノ極北ニヌイブトノ先ニ居ルト
モ云一説ニノラトヨリウシヨロノ辺ニ常ニ住来
ストモ云

交易

カラブトノ夷人サレタンノギチニ至リ満州人ト交
易ヲ為ス山丹人ハカラブトエ来リ夷人ト交易ヲ
ナス近來ハ交易場エ出ルモノモアリ山丹夷人相
對ノ交易ニシテ今年貸シ附ケ来年取立ルユ
ヘ往年ハカラブトノ夷人債負ノ為メニ山丹人ニ
掠メラレ満州ノ地エ連レ往キテ奴婢トナスモノ
亦カラス其中シイマレジウハアマンジウニ移リ
レ土着スルモノアリ内地ソウヤノ夷人アリヤ

シンハ二十年前ヨリ既ニ山丹ニ往テ滿州人
トナリ今ナヲカラブトエ往来ス西部ライチシカ
ヨリ前路ヲツチシ辺迄山丹人エ擄掠セラレ其
地人戸乏キニ至ル処多シ故ニカラブト奥地ハイ
ソトナク山丹風俗ニ化スルナリ

山丹人蝦夷人ト交易ノ呂ハ

拾徳

山丹誌ボウトウ松前方言拾徳ト云竜故ノアル
錦ノ古着ニシテ皆滿州ノ官服ナリ山丹語ニス

ビテ著眼ヲ呼テボツ

緋色錦

ハラタ水綿

ホウシ

赤地錦

トウスボウトウト云

チヨ

縵子地織物

レヤリ織物ノ端ニ都テ機匠林玉
機匠達障ナト云アリ又段物ノ包

シ紙ニ滿漢ノ交ニテ具
 事ヲ記スルモノアリ
 紫色ノミ康熙錢
 乾隆錢
 烟管
 青玉
 小菊形又
 夕正此烟管ハ
 長崎ニ来ル唐
 ノアリ
 人ノ持ツモ
 ノト月シ

蝦夷人 山丹人 ト交易ノ品ハ

狐皮 山丹語 スルシヤ 水豹皮 山語 ケウフマ
 夷語 トアリ

獺皮 山語 カラウ 水狗 山語 セツホウ夷語
 異色ノ物是モ貴シ

鐵類 山語 ボタレイ 山丹人甚 鉄ヲ好ム 患フニ 鉄ハ滿洲ヨリ
 渡ス处モソノ限アリテ 多 得カタクキカ其人 勁悍ナル

ヲ以テ 兵器等ヲ多ク 燧 鉄 山語 ケマア
 制セシメナル為ナカ 夷語

斧 山語 シヤソ一イ 夷刀 山語 ホト則松前ヨリ 語ニ
 夷語

釘 山語 テマ 酒 山語 アラツテ 烟草 山語 ハアマ
 夷語 ケム

風俗

カラプト夷人ハ 犬ヲ使フ 丁 國地ノ牛馬ヲ使フ
 エリモ 巧ミナリ 其犬ヲ仕込ムニハ 初ノ狗子ノ時
 ヨリ 良犬ト 驚 狗トヲ相シテ 若子ノ代ヲ以テ 賣
 買ス 犬ノ陰囊ヲ 切り去リ 馬ヲ驚クカ如ク 常ニ
 兩方ニ 杭ヲ 立テ 左右ニ 繫キ 置ナリ 其 舟ヲ
 牽ハ 海 鱸ノ皮ヲ 細ク 割テ 繩ノ如ニシ 夷呼ト
 犬ノ 頸ニ 結ツテ 國地ノ 引キ 舟ノ如ニシ 舟中ニ

ニハ船頭夷人ノミノリテ衆犬ハ雁行シテ海濱
ヲ走ルナリ其制犬ノ頭間ハ輪ヲハメテ繩ヲ掛ケ
四五疋又ハ六七疋モ数珠ツナキニ結ヒ連子牝
犬一疋ヲ輪ヲハメズシテ放テ行テ道先トナサ
シメ船頭夷人其牝犬ヲ指麾スレハ牝犬則テ声
ヲナシテ先ヲテ走ル是ヲ見テ衆犬ミナ隨テ
走ルナリ凡一丁程モ行ケハ牝犬又自ラ声ヲナ
シテ走ル衆犬又隨テカヲ用テ走ルナリ幾里ノ
間モミテ如^レ此海岸岩石ノ出崎ニ至レハ衆犬

ミナ海中ニ游キ入り折旋シテ崎ヲ廻スナリ左
ナケレハ出崎ノ磯ハ舟ツカヘテ進ミガタキガ故
ナリ一日行コト凡七八里犬ノ智モ亦奇ナリ初メ
舟ニ駕セントスルキハ船頭夷人繩ヲ手ニシテ
犬ヲ呼ハハ衆犬ミナ走り来テ頭ヲ搖シ尾ヲ揮
リ繩ヲ受ルヲ以テ快トスルモノ、如シ又カラフト
ノ犬ヲ内地ソウヤハ渡シテ試ルニ物ヲ牽カスル
ニ牽カズソウヤノ犬ヲカラフトエ渡セハ能衆犬
ト同ク物ヲ牽クナリ是亦江南ノ橋ノ類ナル

カ 守重 按ニ北海女直辺ハミナ犬ヲ使フナリ

ト見ユ 蛮 唇ニモソノ因ヲ裁タリ 魯西亜人アム云ヲロシヤ回ニテ

冬ハ雪積ニ来リテ往来ス 棧ハ犬ニヒカスルニ犬ハ皆尾ト陰囊ヲ切ル如此スルハ精氣衰ヘスレテ強シト云 殊城周咨録

女直部ニ元志ヲ引テ有ニ狗車木馬 汪捷之

使狗車ハ旣如レ船以ニ數十狗一拽レ之往来速送

ト見ヘ 盛京通志ニ外蕃犬可供ニ駟策一故元

志ニ有ニ犬站一以犬代レ馬今赫真飛牙吟部落

尚役レ犬以供ニ負載一ト云ハタリ

東部タライカヲリカタ辺ニツナカイト云 獸ア

リ 鹿ノ如ニシテ丈ケ高ク頸長ク腮ニ四五寸ノ毛

アリ 班文アリテ角ハ平メナリ此獸能ク物ヲ牽

ク一牛馬ノ如シ雪中ニ夷人兩足エソリヲ着ケ

其棧ハ木ニテ作り中六七寸長四尺許鼻ヲ反

ラシテ裏ニ海豹皮ヲ張リ左右ノ縁一鯨ノ骨

ヲ鋏ニテ打堅メ滑ニシテ走り易カラシメ草鞋ノ

如ク革緒ニテ足エ結セツケ扱子ニハ棒ヲ持テテ

左右ニ互ニ突張リ舟ノ楫ヲ取ルカ如シ其身

ノ帯ヨリ繩ヲ出シテツナカイノ頸ニ結ソケ牽

カスルナリ一日雪中凡二十里ハ行ヘント云舟ニ
帆ヲ持テ走ルカ如ク目眩スルホドニ覺ユト夷
人云按ニ元志ニ水馬ハ形如ニ彈弓繫レ足激行
可及奔馬止可ニ氷雪上行ト云盛京通志ニ外
蕃鄂羅春其稜ノ地方不産ニ牛馬一多役鹿以
供負載一性甚馴ルト云統志ニ鄂羅斯之東境伊長
謝柏興之地有一種貧民名曰客穆尼漠亦曰通古斯俱畜鹿
以供乘馭負載鹿色灰白形如驢有角名曰俄倫云清実録
使鹿使天ノ国ト云ルモニナ此類ナルヘシ
カラブトニリヨンカムイト云 獸アリ其大サ牝鹿

ノ兎ノ如シ形ハ犬ニ似タリ牝牡トモニ角ナク班
文ナク薄黒色ナリ走ルコト早ク尾ナシト云夷人
ソノ皮ヲ持来ルモノアリ
カラブト夷女ノ布ヲ織ルハ東地ノアツシヲ織ト異
ナリ機ノ立ヤウ粗本邦ニ似タリモセト云ヘル草
東地ニテハ此草ノ皮ノ皮ヲ取リテ糸トナシ布ヲ織
ヲヨリテ細ヲ作ル
ル之ヲニタルベト云其模様モアツシノ縫ト云レ
異ナリ

カラブト夷人ハ鍛冶ヲ善ス 東北ノ夷人 古キ鉄
類 舟釘等ヲ集メテ又物ヲ打ツ也本山丹人ヨ

リ習ヒ得タルト云 鍛冶ノ茶ハ昆布ト土ソノ外
邦合五味ヲ合テ鍛ハ地鉄ミナ又銅トナルフイ鞆
ハ皮ニテ作り一人シテ鼓スル也其制 トロノ如シ
小カ類ミナ左又ナリ

カラブト夷人ハ皮韋ヲナメスヲ知ル是亦山丹
人ヨリ習ヒ得シ所ナリ其靴製スルニ靴ハ
滑シ皮ヲ用ヒ糸ニテ縫ヒ脚半ヲ作り附ク海豹
皮ニテ作ル之ヲキラト云松前方言ニ島足袋ト

カラブト夷人ノ喪礼ハ夷人初テ死スルキハ及物ヲ
以テ死者ノ後門ヲエグリ其穴ヨリ臟腑ヲ抜キ
出シ骸骨ノ中少モ汚穢ナキヤウニ極メテ浄潔
ニ洗ヒ滌キ布ヲ以テ拭ヒ乾シ腐ザルヤウニス
若シ不潔ニテ腐ル丁アルトキハ其臟腑ヲ去ル丁不
念ナリトテ其者ヨリ夷俗ノ償ヲ取ル丁ナリ此死
者ノ臟腑ヲ抜モノハ平生豫メ言ヒカハセ置キカ子
テ其人宛リアル也扱屍ヲ干レ乾シテ凡ニ十
日ホトモサ冨ニ其間ニ親族集リテ水ヲ伐リ棺

ノ箱ヲ制スルナリ箱ノ大サ長凡七八尺
許廣凡四尺許箱ノ中エ此方ノカ掛ノ如キ
モノヲ制シテ屍ノ動カサルヤウニ枕スル
ナリカラブト地ハ三十日ホトシテ葬リ奥
地タライカヲリカタ辺ハ三年ノ間乾シ曝
シテク也其棺ヲ山エ昇キ行キテ半ハ土一埋
メ半ハ土ヨリ出ス棺ノ上ニ此方ノ神祠ノカツ
ノ木ノ如キモノヲ制シテ上ゲ置ナリ按ニ唐
書室韋傳ニ每部共ニ構ニ大柵一死者實ニ尸

其上喪期三年ト見ヘ同原新志ニ女直一種曰
苦兀親死刳腸胃曝乾炙之飲食必祭三年
後棄足ト見ヘタルモ此等ノ俗ナルヘシ東地ノ喪
礼ハ大ニ
之ニ異ナリ別
ニ記スヘシ
カラブト美人アサラシ海豹ヲ捉ルニイシヨニト云モノ
アリ其制凡キホヲニツニ割リテ長二間ホドナ
ルヲ七八本紐テ筏トシ碇ヲ附テ海中エ浮ベ
陸ヨリ四五十間モ沖ヘ置ナリクシヨリ細キ木ノ
目板ノ如キモノヲ幾本モ繫キテ其木エ昆布

ヲ卷キホト見ヘサルヤウニ陸ニ身ヲ隠シテ
木ノ端ヲ持テ居海豹ノ筏ユ上ルヲ待ツ目板
ト昆布ノ間へ繩ヲ通シ繩ノ端ニ鮭鱒ヲ突ク
如キ鉤ヲ附ケテキ海豹筏ニ上レハ其木ノ筏ノ
前へ向テ待テ突キ留ルナリ是ヲイシヨニト云
カラブト地ニ午旁アリ昔ハ剛クシテ食スル
ニ堪サリレガ寛政二年邦人渡海ノ後漸クニ
其根柔ニナリテ可レ食ト云是立夷地ニ昔ハ霧靄
厚カリレカ近未ハコトニク薄キカ如レ蓋シ

人氣陽焰ノ然ラシムル処ナリ寒暖モ亦如此按
ニ西域洲見録ニ民戸之移住既ニ多ケレ天時之寒
暄モ亦易ルト云ニ龍沙記畧ニ黑龍江辺ノ時
令ヲ奉テ四時皆寒シ五月始テ脱レ裘土人曰近
頗ル称レ煖ト十年前ニ七月江即氷不渡知レ有
暑ト云ヘリ

山丹

山丹ノコト蝦夷人ハサンタト呼フ其部落ハカラ
ブトノ奥辺マレゴノ大河ノ海口ヨリ山丹ギ子イ

チヨボツト 辺マラニ居ル大河ノ西ハシメレングル
ノ居ル処ナリ俱ニ滿州ニ属シ滿州ヨリ官
吏来リテ交易ヲ監察ス其酋長ヲチヤンケ
ト称ス其次ヲカシタト称ス其名ハ惣部ノ
酋長ニブセシコハツコミンリシユナト云モ
ノ有リテ時々カラブトエ延来ス其外山丹
人ノ名 イシヤウンテボクテシカ ヤイノ
シヨシヨ ホシヨコ チニコ ヒカンスセダトモ
ウマコウ バリシヤ子 アキリ ケフタエマトノ

チヤキタカ キシヨコウ アバン エテツカキン
モ アバレハク ヲロチ ナド云名アリ其人文字
ヲ知ラスソノ性猛悍疆暴ニシテ常ニ射獵
ヲ以 業トス笠ヲ裁キ角弓長矢ヲ持テ
鎗ヲ杖キ其服ハ木綿ノ筒袖ヲ着レ收引ノ
ユルキヲ穿ツ其風俗ハ大抵カラブト夷人ニ
似タリ鍛冶ヲ善シ犬ヲ使ヒ棧ニ乘ル其食ハ
夷人ト同ク魚ヲ食ヒ肉ヲ喫スカラブトエ来リテ
モ常ニ夷人ノ犬ヲ買得テ之ヲ食フ其国寒甚

トイヘ氏カラブトヨリハ暄ナリト云其家屋
ハ壁ヲ塗リ屋内ニ腰掛ヲ設ケ冬ハ火ヲ
焚クニ火氣四方ヘメヅルヤラニス火氣強ケ
レハ腰掛ニ居テ之ヲ避ト云其産業ハ毎年
カラブトエ渡来シ蝦夷人ト獸皮ヲ交易シ
其皮ヲ満天ヘ賣シ穀物錦等ヲ得テ又
カラフトエ来リテ其石ヲ交易ユルナリ

魯 西亞

カラブト蝦夷并山丹人ハ魯西亞人ヲ呼テヌケ

ヤグルト云

或人云ヌケアハ女直ノ訛音ナルベシト
然レ氏魯西亞人ヲ女直人ト云ヘキ理ナ

シ其女直地方ヨリ来ルヲ
以テ女直人ト云カ未詳

往歲魯西亞ノ蛮船北

部ウノヌイソトノ間ニテ 雑船シ魯西亞人

僅五人助命シテ西部ナツコノテトノ間ニ

住居セシニ山丹人シメレンダルト 單論シテ

其後本國ニ帰ルト云シカ何地ヘ往キレヤ不

知ト云 高橋 某記

寛政元年夏魯西亞船西部シヤ

ウニエ泊シテ海底ノ浅深ヲ測リ上陸シテ蝦

夷人ヲ呼ヒ其髪毛ヲ切り身ノ丈ヲ計リ後

ニ鉄ノ燧器ヲ典フト云 最上常 寛政三年六

月魯西亞人三人小舟ニテ西部ツシナイエ

来ル松前ノ夷人之ヲ問フニ其人云本國ハ

カムサスカ辺ナリ三年前獸皮交易ノタメ

山丹地ニ注キ今年帰国スルニ因テカラブ

トヨリ西地ソウヤエ渡リソレヨリクナシリエ

トロフ島エ渡リ帰ルヘシト云松前ノ夷人之

ヲ雷ム其人則云ソウヤ渡海ナラサルトキハ

又山丹エ戻リ帰国スベシトラツシナイ出船

セシ由 松前ノ 寛政四年魯西亞人イツノナルモ

ノカラブトエ来リ居ル常矩コレト邂逅ス其

人鳥銃ヲ持テ鎗ヲ杖ツキ其服ハ数年滯

留トミヘ山丹ノ服ヲ服セリカムサスカヨリヲホ

ツカサカリンカラブト辺ノ地番ヲ所持セリ常

矩摸寫ス 最上常 享和二年魯西亞船マシコ

ノ大河ノ辺エ来ルト云 夷人カリ

ガウレバンチヤ ヤシシ記

山丹人云日本ノ事ハ其本國ニ於テハカウト

ハンチヤヨリ精シク聞及ヘリカラレバンチヤ

日本ニモ隣国アリ山丹ニモ隣国ナリト常

曰カウレハ疑ラクハ

高麗ナルベシ

又山丹人ハ日本人ヲ指テガウレ

シヨロコト云又夷人カリヤシ云夷人揚忠貞

山丹ギチニ往キシ時ボケ回ノ人ニ逢タリト

常矩云ボケク往年ハ渤海ナルヘシト

思シニ今考レハ滿洲ボクシト魁ナルヘシト

山丹滿洲道

山丹地エノ往來經過ノ道ハカラブトノ西部ノ

ラト及ナツコヨリ山丹エ海行九六七里北風舟

ノヲモ揖ヲ吹テ山丹ノモチゲブエ渡ルモチゲブハ地名ニシ

テ人家ナレ山丹地ヨリカラブトノテトヘ渡リ未ル

ハハノケトノ方遠浅ナレハ必千ノ時ハ一里亦ト沖

一舟ヲスヘ積荷ヲ陸ヘ揚ケ夫ヨリ破原ヲ踰テ

沼アリ支流ニ沼テ又沼エ出又小丘ヲ越ヘテ

大河ニ出テ此間舟ヲ引テ砂原ギチニ至ル大河

ハ即コレブナリ別里竟江混同河廣サ九二里半

モアルヘシト云此川之ヲ望メハ海

部落ノ右左ノ如シ地因ト併

ギチハナクカラブトエ渡来ノ

山丹人ノ酋長フヤレコ居

此処満州ヨリ吏人未テ監察スカラフト
蝦夷交易ノ諸物モコノ吏人ノ掌ル処ナ
リ具人物ヲ聞ニ今ノ唐人ニ異ルナレ
毎年六月中ニ小舟ニテマレゴリ大河ヲ下
リ来ルヨシ

自ニギナ川下ノ地名

五モシ 十三戸 夕ラ十戸 六戸 六レダ 百戸 夕ア
カシヤ 十三戸 カラフト エ渡来山丹人シヨ
ツカレノ居処 則レメレシグルナリ
ニシ戸カヲトエ渡来
山丹人イシヤラシテ居処
シリ 四戸 コエマエ

五十戸カラフトエ渡来
山丹人シヨシヨ居処
山丹人ヤエ
ノ居処ナリ

自ニギナ川上ノ地名

カウ子シ 五戸 コブレシ 七戸 子ヤリ 二十戸
ヲリイ 十戸 カラ 三戸 ヒシユイ 二十戸
アテイ 十戸 テレレ 五戸 子ヨユウ 十五戸
ヤレン 十戸 ライキタ 二十戸 ウチヤル 六十戸
シヤルウ 十戸 トントブ 二十戸 此地疑リハ
カ
ヲシユル 九十戸 タハツユ 六十戸 シルハタ

シルハタヨリ西ニ當リ

イチヨボソト

此処ヨリ滿及ノ境内大邑ニシテ凡四里余

モアルベシ大河ヲ狹シテ家居ス河幅十

丁程モアリイチヨボソトヨリ凡九日路行テ

スシクタイ 昂亭古塔ナリ

冰野大邑ナリ夫ヨリニヶ月程洩リテ

キリウラ 即吉林烏刺ナリ

ホチヨ 昂船廠ナリ

此処ハ滿及ノ大都會ナリ山丹人云滿及ハ

往テハ輒スク外出ヲ許サスカラブト及サ

ンタンヨリ持參ノ皮類ハ滿及ノ吏人之リ

改メ銀ヲ以テ買之 竟汝記畧ニ將軍選貢貂後始
聽交通トアルモ此妻ナリ

山丹人ソノ銀ニテ市中ヨリ古着青玉等ノ諸

物ヲ買フ皮ヲ市中エ直賣スルコトヲ不許ト云

イチヨボソトノスシクタイニテハ馭馬音樂

等ノコト又妓女ナトヲモ見ルコトヲ許セドモ

ボチヨニ至テハ関門ヨリ内エ入ルコトヲ不許

ト云

山丹人云満易ハカラフトヨリハ遙カ西ニアタル冬日雪降レト早天ノミニシテ朝日ノ出ザル間ナリ其大雪ト云モ僅五寸ハカリナリ山丹人満易ニ至レハ武官ノ人劔ヲ振り鎗ヲ廻スノ術及ヒ鳥銃ヲ卷テ是ヲ見セシム鳥銃ハ日本ノ如ク火燭ヲ用ユ今山丹人ノ持来ル弓矢鎗ハ皆満易ニテ制スル所ナリ其回人馬ヲ馭スルノ術甚妙ナリト云ソノ風俗頭ヲ剃リ髪ヲ

辮ニ官人ハ錦ノ龍紋ノアル服ヲ服ス日本ト違フテ服フ上ニ帯ナシ婦人ハ帯アリ官人ハ帽子ノ飾ニテ位ノ高下ヲ分ツ婦人ハ日本ノ如ク齒ヲ染ルアリ簪ハ甚美ナルモノヲ用ユ満易山中ニ珍禽奇獸多レソノ虎ヲ捉ニハ席餞ル時ハ其勢當ルベカラス故ニ食物ヲ谷中ニ投置キ虎来テ之ヲ食シ其飽タルヲ待テ之ヲ捉ルニ甚易シト云

サガリン嶋

サガリン嶋ハアモルノ川口ニアル島ニシテカ
ラブト地方ノ後ニ有ル離嶋ナリアモルノ一名
サカリン河ト云此島ノ川口ニアルユヘ名ケシ
ナルヘシ詳ニ辨疑ニ見ユ又按ニ東地ウルツブ
嶋ノワニナウト云港ヲ魯西亞人ハシヤバサン
ト云ハハ魯西亞諸ニ何ヲ指テサハリント云ヤ
知ルヘカラス紅毛千七百四十三年所刻ノ図ニ
アムル河又サガリイン河ト云満及ニテ今ハベ
ロンキヤント云其海口ニ一大島ヲ画ク経緯ノ

度ヲ以テ測ルニ南北百二十里許東西濶キ処
七十三里許アリ其島中ノ名ニサイ。エ。レ。○
ラハ。○ア。レ。カ。○オ。ス。ケ。イ。又オ。ス。ケ。ユ。○ナ。ド。云
地名アリ千七百二十八年ニ魯西亞ノ人此
嶋ニテ蛇ヲ多ク取タルヲアリ然レ氏其以
前ヨリ滿洲ニ属レタル由和蘭ノ書ニ載
タリト前野燾譯書ニ見ヘタリ又魯西亞
ノ図ニアモルノ海口ニラヌテルサバリンヤ嶋
アリ魯西亞役人二人来リ居ルト云由

最上常矩ロシヤ人イワノニ邂逅シテ聞ケ
処ナリ松前渡来魯西亞人アグムユリハ
リシノ島周廻凡七百里
フロシヤ支那ノ夷
ケレヤスレ云者居ルトハ加藤景カ紀聞ニ
見ヘタリ按ニ清一統志寧古塔ノ部ニ大
洲ハ在ニ城ノ東北三千餘里混同江口之東
混同江ハ
則アム大海中南北二千余里東西數千
ル河也
里距ニ西岸一近處僅百里許リ有山曰回可
蘇庫ト其長サ竟洲ヲ林木深翳有小水數

十東西分流入海唐書流鬼國去ニ京師一
萬五千里其地直ニ黑水靺鞨東地北海之
北ニ三面皆阻レ海人依嶼散居有魚塩之利
通典曰流鬼在ニ北海之北疑ク即チ此也ト見
エ大洲ハ即サガリシ嶋ナリ然レモ唐書通
典ニ所謂流鬼ハ地理ヲ以テ推ストキハカ
ラブト地カムサスカ地方ナルニシ唐山ノ書ニ
此嶋ヲ載スル奇聞ト謂ヘシ

Faint handwritten Japanese text in vertical columns, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Faint handwritten characters on the left page, possibly bleed-through or a title.

